

加州Bright Horizon Chinese School紙上壁報展

春節包餃子

• 徐瑞瑩
 指導老師/Maggie Yu

你們家春節有包餃子嗎？過年吃餃子是中國北方的習俗，每逢過年，家家戶戶都要包餃子。

記得去年除夕，我和爸爸、媽媽一大早就到中國市場買包餃子的食材，我們買了餃子皮、韭菜、雞蛋、白菜、香菇、肉餡和蝦米。回到家裡，爸爸就開始準備餡料，他先把白菜和韭菜洗乾淨、切碎，與肉餡、香菇和蝦米攪拌在一起，然後

用醬油和香油調味。

開始包餃子後，媽媽也讓我試一試。於是，我拿了一片面餃子皮，把餡料放在中間，在餃子皮邊上沾上一點水，最後捏起來。但它為什麼東西歪站不住呢？媽媽說多包幾個，就會越包越好。

爸爸燒了一大鍋水，白白胖胖的餃子在鍋裡上下翻滾，不一會兒就煮好了，我嘗了一口，哇！好好吃啊！

• Karena Zhang

新年到，家家戶戶會掛上紅燈籠、放鞭砲，也會貼對聯，還可以到別人家玩，真是熱鬧非凡！

每年新年，我家都會包餃子。奶奶會拌好餡料，我則幫忙擀皮。接著每

個人會拿一片餃子皮，把一些肉餡放上去。

我覺得包起來很難，就請爺爺和奶奶幫我捏緊。

煮好的餃子可真好！好吃呀！要是每天都能吃餃子，那該有多好！

Chung Wu

• MOM (伊利諾州) 媽咪



- When will we ever climb to the top of the mountain?
- Soon! It is only a hill!
- This is a hill?

每日英語充電站

必勝客幾乎全面撤出冰島

5-2

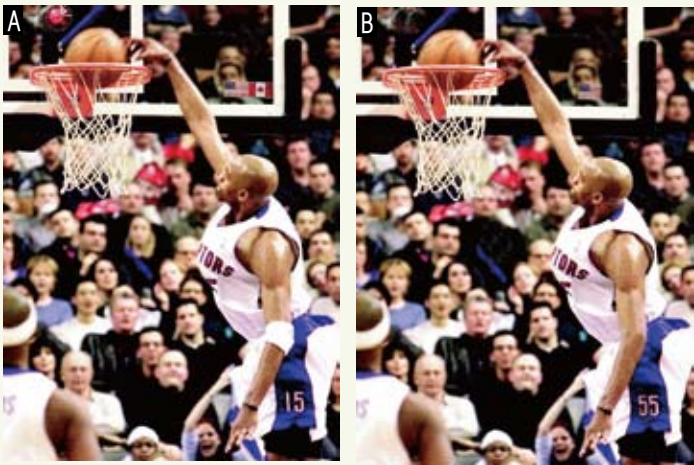
Once a common indulgence for Icelanders, ordering a pepperoni pizza for delivery has become too expensive for many on the island nation of 320,000 in the wake of its spectacular financial collapse in late 2008.

以前吃個比比薩稀鬆平常，但是2008年底金融系統崩潰之後，現在訂個外送臘腸比比薩對於許多冰島人來說已太奢侈。

【路透社】

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨 SUDOKU

動動腦
 <http://www.temo.dk/sudoku/>

	8		7		5		3	
			9				4	
	1			6			8	
8	7						6	1
			6		7			
3	6						4	8
	2			1			7	
		7				8		
	5		4		9		1	

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

2	1	3	6	7	4	8	5	9
5	6	8	9	3	2	7	4	1
4	7	9	8	1	5	3	2	6
8	4	2	5	6	1	9	3	7
3	2	5	7	8	9	1	6	4
1	9	6	4	5	3	2	7	8
7	8	2	3	9	6	4	1	5
9	5	4	1	2	8	6	3	7
6	3	1	5	4	7	9	8	2

找碴解答：



每日一字

博學館出版社／提供

造詞與造句活用

字詞研究

妙：美好，神奇。例：這裏風景真美妙。妙計：巧妙的計策。例：你想出這麼好的妙計。妙手回春：比喻醫術高明，使病人起死回生。造詞：妙手、妙用、妙手空空、妙語如珠。

注音・字義

妙齡：①精巧。②年輕；例：絕妙。③有趣；例：妙語。④神奇；例：妙用。⑤精奧；例：奧妙。

• 冬冬

你喜歡吃餃子嗎？你有沒有包過餃子呢？我有包過餃子，每年春節的時候，我都會跟媽媽一起包餃子。

包餃子是中國北方慶祝新年的習俗，我覺得包餃子很好玩。不過，第一次包

餃子時，餃子皮總會破掉！

記得媽媽教我包餃子時，我們先準備食材，並把餡料攪拌均勻，攪拌完之後，就開始包了。我拿了一點餡料放在皮中間，然後把兩邊捏在一起。媽媽也包了一個花

兒形狀的餃子，我覺得很可愛！

最後我們把餃子丟入熱水煮，我很喜歡看餃子在鍋裡滾來滾去。

我好高興能跟爸媽一起品嚐，餃子實在太好吃了，真希望每天都是春節！

小 品 集

我很幸福

• 文/李瑞聖 (紐約)

我很幸福，因為我的生活很美好。我喜歡我的家人和朋友，他們都對我很好。

家人對我很好，

媽媽每天都會煮好吃的飯菜給大家吃。爸爸每天上班，回來時還會陪我一起寫功課，妹妹會和我一起玩。

我的生活很美好，因為我有很多朋友。

在學校、游泳班和補習班，大家都對我很友善，我也很喜歡他們。

我很幸福，因為生活中有很多愛我的家人和朋友。

青 青 園 地

我的自述

• 文/李柔儀 (紐約)

我的家庭成員有爸爸、媽媽和哥哥，我和家人的關係很好，不管到哪裡旅遊，我們都會一起去。看電影時，我們也喜歡一起去。家人對我非常重要。

我現在就讀史岱文森高中，雖然課程比較困難，而且也有很多功課，但我還是很喜歡這所學校。

我參加了學校的

羽毛球俱樂部，我跟俱樂部成員會一起打羽毛球，有時也會參加一些比賽。

我不只是上普通學校而已，周末也要上慈濟人文學校。我在慈濟已經學了十年，今年就要畢業了。

我很喜歡每個禮拜六去上中文課，因為老師非常善良，而且課文也都很有趣，讓我對中國

歷史和中文知識有更深的認識。

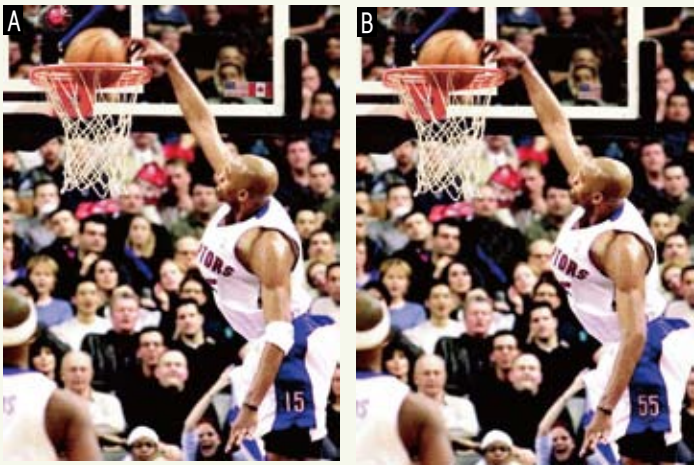
我也在圖書館當義工，每個禮拜我會工作兩、三天。不僅要把書放回書架，有時我也會幫助別人找書或用電腦。我很喜歡幫助別人，因為看到他們快樂，也會讓我很感動。

我在生活中做過各式各樣的事，每一段經歷都讓我成長。

華 文	泰 文
甲：你聞，這是什麼味道啊？	ก หมี เหม็น หรือ เล็ม เมอ เว้ย เต้าอา คุณดมดู นี่กลิ่นอะไรกัน
乙：嗯！真香！	ข อิม เจิน เซียง อิม หอมจริง
甲：像一種花朵的香味。	ก เซียง อี้ โจ่ง ฮวา เตอ เซียง เว้ย เหมือนกลิ่นดอกไม้ชนิดหนึ่ง
乙：是那一位小姐的香水味。	ข หรือ น้า เว้ย เสียว เจ๊ย เตอ เซียง ส่วย เว้ย เป็นกลิ่นน้ำหอมของผู้หญิงคนนั้น
甲：對，真好聞。	ก ต่วย เจิน ฮว่าว เหม็น จริงชิ ขวาน(ดมกลิ่น)หอมจริง

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨 SUDOKU

動動腦
 <http://www.temo.dk/sudoku/>

	8		7		5		3	
			9				4	
	1			6			8	
8	7						6	1
			6		7			
3	6						4	8
	2			1			7	
		7				8		
	5		4		9		1	

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

2	1	3	6	7	4	8	5	9
5	6	8	9	3	2	7	4	1
4	7	9	8	1	5	3	2	6
8	4	2	5	6	1	9	3	7
3	2	5	7	8	9	1	6	4
1	9	6	4	5	3	2	7	8
7	8	2	3	9	6	4	1	5
9	5	4	1	2	8	6	3	7
6	3	1	5	4	7	9	8	2